

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1985-1986

18 MARS 1987

ZITTING 1985-1986

18 MAART 1987

BUDGET
du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1986

BEGROTING
van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1986

ANNEXES II

BIJLAGEN II

Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public
pour l'année budgétaire 1986

Budgettaire vooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut
voor het begrotingsjaar 1986

INDEX

INHOUDSOPGAVE

Pages

Blz.

1. Office national des débouchés agricoles et horticoles ⁽¹⁾.
2. Office national du lait et de ses dérivés 2

2

1. Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten ⁽¹⁾.
2. Nationale Zuiveldienst 2

2

⁽¹⁾ Sera publié séparément.

⁽¹⁾ Zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

Office national du lait et de ses dérivés

Nationale Zuiveldienst

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — <i>per artikel</i>	1985 présumées — <i>vermoedelijke</i>	1984 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengsten van bijdragen en retributies :	411.07
	a) Rétributions graisse butyrique (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	37 000	37 000	40 168	a) Retributies botervet (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	b) Rétributions mélanges beurre, beurre fondu et beurre concentré (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	500	500	1 501	b) Retributies voor het mengen, smelten en concentreren van boter (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	c) Licences détaillants (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	7 500	7 500	7 743	c) Vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	d) Licences grossistes (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	2 200	2 200	2 229	d) Vergunningen grossiers (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	e) Licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	3 200	3 200	3 557	e) Vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	f) Cartes de distribution (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	15	15	18	f) Distributiekaarten (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	g) Rétribution supplémentaire pour la propagande ...	12 600	12 600	13 799	g) Bijkomende vergoeding voor de propaganda.	
	h) Certificats d'origine (arrêté royal du 15 juin 1976) ...	250	250	363	h) Oorsprongsattesten (koninklijk besluit van 15 juni 1976).	
412.01	Publicité dans la revue « Le Lait et Nous »	500	500	543	Publiciteit in tijdschrift « De Melk en Wij »	412.01
02	Abonnements et vente de la revue ...	40	40	54	Abonnementen en verkoop van tijdschrift ...	02
414.03	Ristournes et recettes imprévues ...	1 000	500	567	Ristorno's en onvoorziene ontvangsten ...	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	64 805	64 305	70 542	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier ...	3	3	36	Meubilair ...	430.02
03	Machines ...	5	5	—	Machines ...	03
04	Matériel ...	2	2	—	Materieel ...	04
07	Récupération de garanties déposées ...	10	10	—	Terugvordering van gestorte waarborgen ...	07
	Totaux pour le chapitre 43.	20	20	36	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursement des timbres fiscaux pour les licences ...	3 000	3 000	2 736	Terugbetaling van de fiscale zegels voor de vergunningen.	444.05
06	Remboursement de frais d'encaissement pour les licences ...	2 700	2 700	1 307	Terugbetaling van inningskosten voor de vergunningen.	06
07	Distribution de matériel aux ressortissants aux prix de revient ...	250	250	165	Verdeling van matériel aan onderhorigen aan kostprijs.	07
	Totaux pour le chapitre 44.	5 950	5 950	4 208	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	a) Interventions de l'Etat à fonds perdus (art. 41.57 du budget du Ministère de l'Agriculture). Frais de fonctionnement de l'O.N.L. ...	209 800	206 300	195 100	a) Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (art. 41.57 van de begroting van het Ministerie van Landbouw). Werkingskosten van de N.Z.D.	450.01
	c) Intervention C.E.E. : — Règlement n° 593/83 ...	760	6 070	5 303	c) Tussenkomst E.E.G. : — Verordening nr. 593/83.	
	Totaux pour le chapitre 45.	210 560	212 370	200 403	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	281 335	282 645	275 189	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs -- In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présunées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)				HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.01	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière: — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement n° 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978 ...	31 000	110 000	72 978	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand: — Verordening E.E.G. nr. 1078/77 gewijzigd door de verordening nr. 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978.	490.01
02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par les règlements n°s 1637/79, 1188/82 et 1329/82, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979 ...	325 500	365 000	208 942	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1080/77 gewijzigd door de verordeningen nrs. 1637/79, 1188/82 en 1329/82, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979.	02
03	Intervention Fonds agricole: 30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national: — Base légale, voir article 490.02 ... 31. Primes vaches allaitantes... .. 32. Prime pour la cessation volontaire de la production laitière. Budget national ...	20 500 30 000 616 000	18 000 30 000 569 000	11 250 26 934 —	Tussenkost Landbouwfonds: 30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting: — Wettelijke basis, zie artikel 490.02. 31. Premies zoogkoeien. 32. Prime voor het vrijwillige stopzetten van de melkproductie. Nationale begroting.	03
04	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux: — Règlements C.E.E. n°s 1105/68 et 2793/77 45. Primes vaches allaitantes: — Règlement C.E.E. n° 1357/80 ... 46. Aides aux petits producteurs: — Règlement C.E.E. n° 1190/82 ...	1 948 000 76 000 211 000	1 200 000 70 000 —	1 103 301 61 530 213 887	Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding: — Verordeningen E.E.G. nrs. 1105/68 en 2793/77. 45. Premies zoogkoeien: — Verordening E.E.G. nr. 1357/80. 46. Steun aan kleine producenten: — Verordening E.E.G. nr. 1190/82.	04
05	Actions de développement des marchés des produits laitiers: — Règlements C.E.E. n°s 723/78 et 1024/78	109 500	166 000	71 247	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten: — Verordeningen E.E.G. nrs. 723/78 en 1024/78.	05
07	Prélèvement de coresponsabilité: — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1364/80, arrêté ministériel du 26 octobre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 28 décembre 1980	1 000 000	1 100 000	1 089 814	Medeverantwoordelijkheidsheffing: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. nr. 1364/80, ministerieel besluit van 26 oktober 1977 gewijzigd door ministerieel besluit van 28 december 1980.	
08	Revenus du service social	520	500	518	Inkomsten van de sociale dienst	08
	Totaux pour le chapitre 49.	4 368 020	3 628 500	2 860 401	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	4 649 355	3 911 145	3 135 590	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel de cadre ...	174 490	183 196	165 292	Bezoldiging van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunération du personnel de complément.	5 035	4 916	4 278	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions ...	21 600	14 938	13 091	Pensioenlasten ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale ...	18 800	17 428	13 950	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales. Assurance accidents du travail. Complément « Loi » ...	250	250	79	Extra-wettelijke sociale lasten. Verzekering arbeidsongevallen. Aanvulling « Wet ».	05
06	Service social ...	500	500	360	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	75	75	64	Beroepsvorming ...	07
08	Prime syndicale (arrêté royal du 26 septembre 1980) ...	100	100	93	Vakbondspremie (koninklijk besluit van 26 september 1980).	08
10	Honoraires forfaitaires ...	100	100	97	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs ...	407	300	257	Beheerders ...	512.01
02	Membres des commissions consultatives ...	50	50	—	Leden van de consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	330	330	254	Controle-organen van de Staat ...	03
04	Experts: expertises beurre et poudre de lait	135	135	107	Experts: keuringen boter en melkpoeder ...	04
513.01	Représentation... ..	100	100	5	Representatie	513.01
02	Déplacements	15 562	14 558	13 396	Verplaatsingen... ..	02
	Totaux pour le chapitre 51.	237 534	236 976	211 323	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires.	1 450	1 250	1 165	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	1 511	1 306	708	Huur van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux ...	3 000	4 000	2 540	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	1 600	1 600	1 481	Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	135	150	132	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales ...	5	5	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksten.	06
07	a) Combustibles ...	1 570	1 570	1 272	a) Brandstoffen ...	07
	b) Energie électrique ...	1 360	1 360	1 299	b) Elektrische energie.	
	c) Eau ...	150	150	90	c) Water.	
	d) Gaz ...	1 350	1 350	1 142	d) Gas.	
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles ...	175	100	65	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques ...	1 600	1 250	1 451	Scheikundige produkten ...	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises, contrôles et aide technique ...	1 600	950	1 286	Klein materieel voor keuringen, ontleding, controles en technische hulp.	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureelkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ...	2 200	2 000	2 001	a) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier ...	1 730	1 650	1 603	b) Frankkeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe ...	1 700	1 700	1 597	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques) ...	278	275	278	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Cotisations diverses ...	200	150	118	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires, étrennes, télégrammes et dépenses de circonstance et divers ...	20	20	4	f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gelegenheidstelegrammen en uitgaven en diversen.	
	g) Travaux de copie et de traduction ...	15	15	—	g) Kopij- en vertaalwerk.	
	h) Frais de banque et de C.C.P. ...	450	300	156	h) Bank- en P.C.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux (non limitatif) (à récupérer) ...	3 000	3 000	2 736	i) Fiscale zegels (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
	j) Frais d'encaissement (non limitatif) (à récupérer) ...	2 700	2 700	1 307	j) Inningskosten (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Bulletin trimestriel ...	3 500	3 700	3 500	a) Driemaandelijks bulletin.	
	b) Propagande faite par l'O.N.D.A.H. ...	9 600	9 600	10 799	b) Propaganda gevoerd door de N.D.A.L.T.P.	
524.01	Consultations juridiques ...	100	100	25	Juridische consultaties ...	524.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport et de déménagement ...	300	300	350	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses pour analyses	125	75	36	Diverse vergoedingen voor ontledingen ...	05
06	Indemnités pour programmation machine comptable	100	50	30	Vergoedingen voor programmaties boekhoudmachine.	06
08	Lessives et réparations	150	150	149	Was en reparaties	08
	Totaux pour le chapitre 52.	47 374	40 826	37 320	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif)	250	250	141	Aankoop van materieel voor onderhorigen : etiketten melkpoeder, enz. (niet-limitatief krediet).	531.06
533.01	Frais de stockage produits laitiers saisis ...	10	10	—	Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelprodukten.	533.01
02	Soutien à l'économie laitière	2 000	1 501	1 357	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif) ...	75	75	—	Terugbetalingen (niet-limitatief krediet) ...	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	2 325	1 836	1 498	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles : Construction laboratoire à Melle et extension laboratoire Gembloux (pour mémoire) ...	—	—	935	Gebouwen : Oprichting laboratorium te Melle en uitbreiding laboratorium Gembloux (pro' memo-rie).	550.01
02	Mobilier	125	125	118	Meubilair	02
03	Machines	300	130	639	Machines	03
04	Matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'expertise	1 700	2 700	953	Materieel voor scheikundige en bacteriologische controles en keuringen.	04
07	Bibliothèque	35	35	25	Bibliotheek	07
08	Garanties	30	17	30	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	2 190	3 007	2 700	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres.	283 733	282 645	252 841	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)				HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.01	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière : — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement n° 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978 ...	31 000	110 000	72 978	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand : — Verordening E.E.G. nr. 1078/77 gewijzigd door de verordening nr. 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978.	590.01
02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A. : — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par les règlements n° 1637/79, 1188/82 et 1329/82, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979	325 500	365 000	208 942	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L. : — Verordening E.E.G. nr. 1080/77 gewijzigd door de verordeningen nrs. 1637/79, 1188/82 en 1329/82, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979.	02

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
590.03	Intervention Fonds agricole: 30. Subsidies à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national:				Tussenkomst Landbouwfonds: 30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting:	590.03
	— Base légale, voir article 590.02 ...	20 500	18 000	11 250	— Wettelijke basis, zie artikel 590.02.	
	31. Primes vaches allaitantes ...	30 000	30 000	26 934	31. Premien zoogkoeien.	
	32. Primes pour la cessation volontaire de la production laitière. Budget national ...	616 000	569 000	—	32. Premie voor het vrijwillige stopzetten van de melkproductie. Nationale begroting.	
04	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux:				Steun afgeroomde melk bestemd voor de dierenvoeding:	04
	— Règlements C.E.E. n°s 1105/68 et 2793/77 ...	1 948 000	1 200 000	1 103 301	— Verordeningen E.E.G. nrs. 1105/68 en 2793/77.	
	45. Primes vaches allaitantes:				45. Premies zoogkoeien:	
	— Règlement C.E.E. n° 1357/80 ...	76 000	70 000	61 530	— Verordening E.E.G. nr. 1357/80.	
	46. Aides aux petits producteurs:				46. Steun aan kleine producenten:	
	— Règlement C.E.E. n° 1190/82 ...	211 000	—	213 887	— Verordening E.E.G. nr. 1190/82.	
05	Actions de développement des marchés des produits laitiers:				Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten:	05
	— Règlements C.E.E. n°s 723/78 et 1024/78 ...	109 500	166 000	71 247	— Verordeningen E.E.G. nrs. 723/78 en 1024/78.	
07	Prélèvement de coresponsabilité:				Medeverantwoordelijkheidsheffing:	
	— Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1364/80, arrêté ministériel du 26 octobre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1980 ...	1 000 000	1 100 000	1 089 814	— Verordening E.E.G. nr. 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. nr. 1364/80, ministerieel besluit van 26 oktober 1977 gewijzigd door ministerieel besluit van 22 december 1980.	
08	Dépenses du service social ...	520	500	518	Uitgaven van de sociale dienst ...	08
	Totaux pour le chapitre 59.	4 368 020	3 628 500	2 860 401	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	4 938 986	3 911 145	3 113 242	Algemene totalen voor de uitgaven.	